



本草經藥和名攷序

謹案深根輔仁撰本草和名蓋在延喜中

醍

醐帝時則去今凡九百五十年皇國古言無出于此

右者但寬平五年之萬葉集在延喜之前十許年

其餘延長中源順述和名類聚鈔左大臣忠平撰

延喜式永觀二年丹波康賴之醫心方天治元年

釋氏昌住之新撰字鏡共為輔仁已後所作亦多

用此訓自此以降國名訓詁諸書無復不取則於此

書者而此書寬政八年所刊原本舊鈔為楓山祕

府所藏今所錄國名一皆據本草和名其不足者補

以和名鈔醫心方新撰字鏡等諸書凡古名有与今同者有与今不同者今以五音相通為之語釈希有不通者然千年外之語往有不可致者姑從阙疑之例耳

安政第六歲次己未十月之望木林養竹源立之書



本草經藥和名攷上

江戸 森立之録

玉泉

本草和名云唐和名抄珠玉共訓之良多麻按

皇國

古昔所云多麻者謂鰓魚中所得者也萬葉集卷七寄玉

歌云安治村十依海船浮白玉採人所知勿又云遠近磯中在白

玉人不知見依鴨又云海神手纏持在玉故石浦迴潛為鴨

又云海神持在白玉見欲千遍告潛為海子又云大海之

水底照之石著玉齋而將採風莫吹行年立可以微笑

盖多麻者多是多倍之略謂妙也麻是麻呂之略謂圓

也鰓珠不假人巧自然正圓最是絕妙故名曰多麻也玉



消石 本草和名出瀨歧國按即火消石俗呼焰硝者是也

礬火石 本草和名出飛彈國醫心方又出肥後阿蘇神社按今俗呼明礬

滑石 本草和名出紀伊國

紫石英 、、、、出伯耆國按今俗呼紫水精

白石英 、、、、出大宰備中國按石英与水精為二類二種黑字云大如指長三寸六面如削白微有光衍義云白色如水精可以為徽矣其水精即玉英也別錄有名無用云玉英味甘主風搔皮膚痒一名石鏡明白可

鏡生山竅十月採是也石英雖為透徹不及水精如水而自存石質故名石英水精明白可鏡而自存玉質故名玉英則玉石二英但於其名上可尋思其狀耳

青石脂 本草和名唐按曾槃曰出羽米澤產之

赤石脂 、、、、出大宰備後國按曾槃曰佐渡

伊豆陸奧出羽秋田大久增越前吉野山城藪多倉所產皆屬上品

黃石脂 本草和名唐按曾槃曰罕有但馬特出甚稀

白石脂 、、、、出大宰伊豆國按曾槃曰伊豆大

加茂佐渡長濱大和吉野遠江土州產之

黑石脂 本草和名唐按曾槩曰紀州若山及千里濱陸奧南部山城山科產之

大一禹餘糧 本草和名唐

禹餘糧 、、、、出大宰按今俗呼饅頭

石

青芝 按今俗呼波都多介者青芝之類也

赤芝 按今俗呼阿加波都者一名毛美又呼辨仁

多介者又呼佐三箇者此三種並赤芝之類也

黃芝 按今俗呼岐志女之者又呼祿須美多介者共

是黃芝之屬也

白芝 按今俗呼志呂之女茲者又呼千本志女茲者

共白芝之屬也

黑芝 按今俗呼末都多介者之類也以上五芝共為

草菌可食之物白字五芝共云久食為其食類可知

也詳見本草經攷注中

紫芝 醫心方以上六芝下共有唐字按今俗呼靈芝

又吉祥多介又佐比波比多介又加止天多介者是

也

赤芝前 本草和名乎止乎止之一名加美乃也按乎止者

乎止之略云乎止乎止之者嫩弱不堅固之謂也此

物獨莖無大枝葉。至其枯猶如嫩芽。故名加美。乃也者。即鬼箭之義。此物非草非芝。自得土中之精液而成。其形狀如箭幹。故名神草。鬼箭二名。出大清經。本草和名引今俗呼奴須比止。乃阿之者是也。

茯苓

本草和名。末都保度。按

皇國古書訓陰

為保度。則末都保度者。即松之陰囊也。莊子豕零釋文。司馬本作豕囊。云一名豬苓。根似豬卵。是亦以苓為卵之徵也。又按末都者。末多之音轉。謂义也。松葉每葉二針。作义子。故名曰末都也。

柏實

本草和名。比乃美。一名加倍乃美。按比者。謂

扁柏也。此物兩木相摩。則生火。故名比。乃歧。此云比。乃美者。即謂柏子人也。加倍者。謂榧實。今俗呼加也。即加倍之音轉。蓋古訓柏為比。而榧之音比。故遂以榧實之名加倍。乃美。併記于此也。餘見下品彼子下。

箇桂

醫心方。唐

牡桂

、、、、、按

皇國古昔無有桂樹。故

本草和名不載。和名而醫心方云。唐也和名抄。楓訓乎加都良。桂訓女加都良。蓋加都良者。加即香之國訓。都良即都良奈苗之略。謂其香馥郁相

連也。所云女加都良者，似指巖桂。一名木犀。見本草綱目。箇桂條下。此花香氣龍衣人，所以名加都良歟。

天門冬 本草和名。須末呂久佐。按須者，細小之義。末，訓須倍。篤，訓須。螺贏，訓須。我屢，今俗呼馬尾為字。末乃須之類是也。末呂者，末都波利阿都末留之約言。須末呂久佐者，謂細葉相纏為一團也。

麥門冬 本草和名也。末須介。按也末須介者，即謂大葉如鹿韭者。今俗呼也。不良羊者也。其小葉者，俗呼利字乃比介。

术 本草和名乎介良。按乎者乎仁之略。謂鬼介良者，歧衣留之義。古以消，訓介。歧衣之急呼為介。燒术根以避濕毒邪惡鬼。每年十月晦，五條天神有乎介良毛知之。神事亦避惡鬼之義。

女萎 本草和名惠美久佐。一名阿末介。和名抄作阿末奈。據此則余是奈壞。按惠美者，含笑之義。萬葉七云花咲是也。此花五瓣，總開如歛唇之狀。俗呼唇咲。故名阿末奈者，根味甘可食，故名。今俗呼阿末止古呂。

乾地黄 本草和名不載和名。抄同。按此物無國產。中古傳彼種。今蕃殖諸國。俗呼佐保比女。者。

為守春神名。傳云素盞鳥尊女。此物春時開花，艷紅可愛，故名。

**昌蒲** 本草和名阿也女久佐。按阿也者微眇細小之義，阿也字岐阿也之岐之類皆同義。萬葉集靈字訓阿也之漢女訓阿也女可以徵也。女者芽也。以其嫩芽尖細微小，故名曰阿也女也。

**遠志** 本草和名唐。和名抄不載和名。福田方云唐肉厚而肥大，邦產比之稍劣，但呼鍾倉遠志者上。按所云鍾倉遠志者，即今俗呼比女波岐。又須受女波岐是也。此物有大葉小葉二種，鍾倉遠志似指大葉者，然其實

非遠志，無國產，與麻黃同例。

**澤鴝**

本草和名奈末為一名於毛多加。按奈末者

奴末之轉，謂沼池也。為者莞也。轉注以為水草，摠稱

猶西土水草多稱蒲也。奈末為者，謂莞類而生泥中

也。於毛多加者，謂葉面紋脈隆起也。今俗呼佐慈於

毛多加者是也。但輔仁云於毛多加者，今俗呼之

於毛多加而非佐慈於毛多加也。據陶注尾間必有兩

岐為之說，即指久玉為也。於毛多加有根有塊無塊

之二種，佐慈於毛多加亦然。與海草三稜有塊無塊

之二種同例。今俗以有塊為佐慈於毛多加為久玉

為以無塊為阿岐奈志為於毛多加非是也

署預 本草和名也末都以毛按生山中根如芋魁与

白字一名山芋同義芋訓以毛者蓋以毛於毛一

聲之轉芋魁甚大者其重過百錢亦以名以毛取

于此耳 今關東人呼佛掌薯曰也末止蓋亦也末都以毛之誤署耳

菊華 本草和名加波良於波岐和名抄訓加波良与

毛木按加波良者川原之畧於波岐者小葉木也加波良於

波岐即謂苦蕒也加波良与毛木蓋謂山中自生白花黃

蕊單瓣之野菊此物葉面綠背白彷彿艾葉故名

皇國本無菊華故以此物當之其後傳菊種於彼土故又

有岐文之名亦猶介仁古志岐知古字之於仁之例

甘草 本草和名阿末岐出陸奧國宋板類要圖注本草

舊人墨書標記云甘草和名阿末岐但有些甘草生陸

奧出羽按 皇國古昔州亦稱岐与毛岐止岐於波岐同例

此物無有國產亦云阿末岐未詳指何物蓋只就甘草二

字為之訓与加乃介介久佐人王不加佐久佐皮多年岐秦同例

又按古所云阿末岐者今俗亦呼木甘茶而圖經云今天台

山出一種草名土常山苗葉極甘人用為飲香甘味如蜜

又名蜜香草性亦涼飲之益人是也今時每年四月

八日處三蘭若庭上築灌沸堂以生誕仙像安置銅盤

○丹參、延壽、  
優利、仁壽、  
佐、苦、草、之、謂、  
也。

中央滿盤盛以木甘茶煎汁，人以小杓揚灌仙頂，据圖經所說攷之，則當唐宋時，日本僧頻上天台山，則灌佛會亦為當時天台遺法，可知其用木甘茶亦有所受而然耳。

人參。本草和名加乃介久佐，一名介久太，一名久末乃。以按梁書云：阮孝緒母王氏忽有疾，合藥須得生人葎，舊傳鍾山所出。孝緒躬歷幽險，累日不值，忽見一鹿前行，孝緒感而隨後，至一所遂滅，就視果獲此草。母得服之，遂愈。鹿乃道草之名，蓋由此矣。介已太者，已太之急言為加，則介已太者即介加，謂根莖皆苦味也。久末乃以者即熊膽也。六謂苦味尤烈也。与介已太曰

義

石斛。本草和名須久奈比古乃久須。和名一名以波久須。

利。按祿恐利訛，山中陰處石上生此物，可想上古少產，命采之以為藥，故名焉。以波久須利者，謂凡非平土平澤所生而異其形狀者，古名曰久須利，為藥則惠比須久須利，又奴美久須利之類是也。此物生岩石間，与常草不同，故名。

石龍芮。本草和名之乃比多比久佐，一名布加都美，新撰字鏡訓字之乃比多比。按之乃比多比字之乃比多比。

共謂道傍所生牛馬頭面所經之草也。布加都美者，布加

謂深也。都者語助。美者美止利之略。謂綠也。布加都美者。謂深綠也。凡輔仁所記和名。多是據蘇敬新修本草注。狗脊石龍芮之類是也。往與古注不合。蓋當時唐人來住此土者有之。遂究藥物。以彼此相合者下之。和名與有所苟也。今俗呼止夫多加良之者是也。此物與毛茛一類二種。其葉形少異。而陸生有毛茸者。謂之毛茛。水生光澤者。謂之水葶。並非石龍芮也。詳見及注中。

**石龍芻** 本草和名。字之乃比太比。一名大都。乃比介。按字之乃比太比者。為石龍芮之知名。在此者。蓋龍襲石龍二字而誤耳。大都乃比介者。龍鬚須之謂也。此名似指今俗呼保曾為者。

**玉不留行** 本草和名。須。久佐。一名加佐。久佐。按須。謂鈴也。蓋其花後結子似鈴。故名。加佐。謂瘡也。此物專治諸瘡。故有此名。欵。曰。攷古所云須。久佐者。即今俗呼加波良介志者。而較荒。本草之女婁菜也。此物味苦。六玉不留行之一類耳。蓋用此物以治諸瘡。有驗。故以當玉不留行也。近年吳船齋來種子。故蕃殖諸州。形狀與蜀本及圖經所說。正合。則為真。

**藍實** 本草和名。阿為乃美。和名鈔。多天阿井。按阿為者。阿乎岐之。急言青木之義。今俗呼阿為多天者是也。

景天 本草和名伊岐久佐。按伊岐者伊岐留之略。易活而不死之義。蓋今俗呼末无祿无久佐。又伊都末天久佐者是也。此物路傍林下陰處及水側多有之。亦景天之一類耳。  
陶注云江東者甚細。謂此也。

龍膽 本草和名衣也。美久佐一名余加奈。按和名鈔瘰。瘰病俗云衣夜美。疫亦訓衣夜美。此物苦寒治疫瘰諸熱。澄白字云主骨間寒熱。黑字云除胃中伏熱。是狩谷望之曰。播摩人呼於古利於登之。煎服之以截瘰。蓋衣夜美久佐之遺意。今加奈者即苦菜之義。今俗呼利牟多字。即龍膽之音轉也。

牛膝 本草和名為乃久都知。一名都奈岐久佐。按前名未詳。或曰為乃久者。即為乃古。為豕。都知者知之轉。此草莖節高起之處似豕之乳故名。此說非是。竊謂為乃久都者。即為乃古。久都之急呼為古。知者天之轉語。為乃久都。知即為乃古。天謂豕手也。此物莖節高起似豕手故名也。都奈岐久佐者。其實成穗有刺而繫引人衣袖故名。都奈岐者。繫引苗之義也。  
又按治筋骨諸疾。故名都奈岐久佐。黑字云。補中續絕。填骨髓。藥性論云。補腎填精。助土經脈。可以微也。

杜仲 本草和名波比末由美。按和名鈔檀。訓末由美。杜仲。訓波比末由美。衛矛。訓久曾末由美。據此則古

你末由美者堪作弓材之木而杜仲類之直立者一種其類而不直立枝幹弯曲者名曰波比末由美云末由美波比末由美共今所呼末佐岐是也福田方云邦產白絲葉形与本草合只皮薄比之舶來則劣是亦謂末佐岐也古有檀紙見新猿樂記雅亮裝束抄音讀即以檀皮造之故曰檀紙也又名曰万由美乃紙見保憲女集小序及空物語貴宮卷此物出于奥州故或云陸奥紙見西宮記源氏物語蓬生卷今呼大鷹紙中鷹紙者是也竊謂此三種末由美波比末由美久曾末由美為一類而中弓材者當檀為籬樊而弯曲者當杜仲不中弓材枝條有羽箭者當衛矛古說如此而不誤後世諸說紛不一余別有釋檀一篇今不贅于此

乾漆

和名抄漆訓字留之按字留之者字留和之岐之義本草和名引雜要訣一名漆澤六取潤澤之義萬安方乾漆訓保之字留比之之之者即字留於以之義猶以太之加由之以太比加由比之例也

卷柏

本草和名伊波久美一名伊波古介按和名抄六訓伊波久美蓋誤輔仁誤耳久美恐久佐之誤此物生山中陰地石上故名古介者古岐之轉謂小木之之猶小草也今俗呼伊波比波者是也

細辛

本草和名。美良乃祿久佐。一名比岐乃比太比久。佐按美良乃祿者謂韭根。此物根味辛烈。故以比韭根也。比岐乃比太比者謂蟾額。此名蓋指杜衡。葉上有斑紋似蟾額。故有此名也。又段晉方廿二訓加良久祿久佐。加良久祿即加良岐祿。亦辛根之義也。

獨活

本草和名。字止。一名都知。多良按字者乎之轉。乎謂山上也。萬葉集山上訓乎。又岑上訓乎。乃字倍。岑乃上同訓。並可以徵矣。山者伊天之急言。字止者乎天也。謂岑出也。此物生山上陽地。故名曰字止也。多良者榎木之和名。此草極似榎葉。故名曰都知。

多良也。

升麻

本草和名。止利乃阿之久佐。一名字多加久佐。按止利乃阿之久佐者。嫩芽極似雞足。屈指形。故名。今俗呼止利阿之升麻者。即是也。此物夏月開花。白色如粟穗。根赤色細長。形如海馬。故藥店呼為海馬升麻。又曰升麻。今不復用之。又有呼奈都由岐者。呼阿波毛利者。共此一種也。但其莖葉矮小。身並有圈。經云說五月著花似粟穗。白色根紫。如蒿根。多鬚相合。本經云味甘。別錄云味苦。止利阿之根味不甚苦。六古說符。然則古本草之升麻。宜以止利阿之當之也。字多加久佐未詳。蓋字多加者。字都岐之轉語。此物白花簇。

生鬚鬚澗疏故名

**此胡** 本草和名乃世利一名波末阿加奈按乃世利謂野生

葉似芥也波末者瀆也阿加奈者志菜也生海濱其莖

赤色故名今俗呼瀆防風者蓋是也 此胡放別有成書

**房葵** 本草和名也末奈須比按此名未詳指何物蓋

謂龍葵也此物出新修本草和名訓古奈須比又久佐奈須

比者是也此物頗類葵而用五瓣小白花後結實大如南

天竺子生青熟黑非房葵也先輩以俗呼牡丹人參者

充之非是本條竟未詳

**著實** 本草和名加知乃歧按著即楮俗字加知者

加都良之急言加都良為加計都良奈留之略語用

纒纒蔓葛等字此木皮柔韌不斷故以名之上世

所謂木綿手纒指此木皮也

**酸棗** 本草和名須岐奈都女一名佐祢布止按須岐奈

都女謂酸味之棗也佐祢謂核布止謂肥大此物實

小而核大故名蓋古昔山中有自生者故有此名欵今

諸州蕃衍者其種甚多保中所齎來也

**槐實** 本草和名惠乃美和名杪槐訓惠迺須醫心

方槐實訓惠迺須乃木乃美按惠者槐之吳音輔

仁以槐實訓惠乃美蓋古語致惠迺須者槐子之

謂後遂以為木名故又曰惠尔須乃木乃美耳

枸杞 本草和名奴美久須祢醫心方同和名抄云沼美

久須利此間云久古按奴美久須利与芍藥同名奴美与乃美音通可以為萸藥故名

橘柚 本草和名缺訓及無唐字醫心方和名太知波奈

又由和名抄橘訓太知波奈柚訓由按重仁天皇時

遣三宅連始祖田道間守於常世國求得香果橘子

也事見古事記及日本書紀太知波奈者為田道間花

之急呼然則橘當時所齎來柚亦非本國所產蓋

後代傳彼種故六訓由耳本經連言橘柚非指

二物其實單指橘也說吳攷又按新修本草蘇合

橘柚二條相接本草和名全據新修而蘇合和名

加波美止利醫心方蘇合和名加波美止利唐香

字抄云案和名加波美止利唐室為難得之藥何有

和名乎自攷加波美止利蓋是橘柚之和名誤入前

條者舊當云蘇合唐橘柚和名加波美止利醫心

蘇合下有一唐字尚存其真可併攷也橘皮綠色故

名加波美止利藥用子故記此名也太知波奈者為

花名藥不用花所以不錄此名也

奄闍子 本草和名比岐与毛岐一名波古按比岐者

謂蟾蜍此物似艾而矮短故名蟾艾也茵陳蒿六  
訓比岐与毛岐波古者凡艾蒿類之總你也馬先蒿  
六訓波古者對子之謂蒿艾至老葉尚柔軟  
与嫩葉不異如母子一同故名此物蒿類故亦得此  
名耳小野蘭山以今俗呼菊艾者當之可從矣  
古名比岐与毛岐者亦似指此物

蕙苡子 本草和名都之太末和名抄醫心方同長生  
療養方作津之多麻按都之即都之祀後撰集  
慶賀部惟濟歌小序亦作湏即數珠二字  
轉音此子中有穴可以串之作念珠故名

車前子 本草和名於保波古按於保波古之略文  
德實錄母子草指鼠麴而言車前頗似鼠麴  
而大故名於保波古也

蛇牀子 本草和名比雷无之呂一名波末世利按比雷  
者比良久之急言凡疼痛謂之比良久疼字  
醫心方訓比雷羊有刺人之草亦謂之比良久  
黃芩訓比良久岐巴戟天訓也末比良久水蛭  
訓比雷葶藶麻相州俗謂比雷共可以徵矣比雷无  
之引者謂刺人之席若卧此草上則其實殺刺  
人也今俗呼也夫志良美又也夫仁无志无者即是

茵陳蒿 本草和名。比岐与毛岐。按与奄周同名。盖奄周因陳共似艾非艾。似蒿非蒿。故得此名。猶似而非之藜多。皆謂之狗藜多之例也。今俗呼河原艾又鼠艾者是也。

漏蘆 本草和名。久呂久佐。一名阿利久佐。按今俗呼与毛岐。毛止岐者。与蘇敬云說正合。此物八月苗枯黑色。故名久呂久佐也。阿利久佐者。阿利即阿良比之急言。此草可以洗瘡。故名。黑字云可作浴湯。陳藏器云。山人洗瘡疥用之是也。

兔絲子 本草和名。祢奈之久佐。按此物引蔓纏草木上。故名。今俗呼祢奈之加都良。又佐字。女无久佐者。是也。

白莫 本草和名。保呂之一名。都久美。乃以比祢。按保呂之者。盖小瘡粟起之謂。保呂者。保呂之。波良之。之義。我之者。語助。謂令也。保呂之者。保呂之。之岐之略言。和名抄風癭。胎訓。加佐保呂之。可以徵矣。此物苗葉有粘液。觸之則生小瘡。故名焉。都久美。乃以比祢者。即為實名。秋後小實赤。小鳥好食之。都久美者。小鳥之名。以比祢者。以比者。飯也。祢者。多祢也。謂堪作飯之實。略之云曰。以祢也。此鳥好食之。所以為飯。故名。今俗呼比与止利志也。

字古者是也。其名義亦与都久美乃以比称相似。

**白蒿**

本草和名之呂与毛岐一名加波良与毛岐按白蒿

有数種以其葉面背白色者。摠稱爲白蒿而可也。多生川澤砂地。故有河原艾之名耳。

**肉縱容**

本草和名唐醫心方同。按此物無國產。

但草縱容野州日光駿州富士所出。俗呼波末字都保一名岐牟良多介者是也。

**地膚子**

本草和名尔波久佐一名末岐久佐。按此物多

自生庭階間。故名尔波久佐。又不宿根子落而自生。故又名末岐久佐。今俗呼蒂木者是也。

**析莫子**

本草和名都波比良久佐。按苦菜六訓都

波比良久佐。盖有當時以析莫充仁加奈之說。故此六載此名於而都波比良久佐。恐衍一久字耳。都波者都也。波之急呼比良者平敷之謂。乃爲光葉平鋪之義也。

**亮尉子**

本草和名女波之岐。按女者目也。波之者保之

之轉語。星也。岐者木也。謂沼目翳之草也。猶小藤。今俗呼目木之例也。

**木香**

本草和名出播摩國醫心方訓佐字毛久香

藥抄青木香俗云象目延喜式云木香十兩出近江

按木香無國產云出播磨國云出近江共似指別物  
而今未詳為何物醫心方訓佐字毛久香藥抄云  
象目者即青木之音讀猶菟藿訓曾久止久之例是  
指舶來乾枯者非指生草也

此疾藜子 本草和名波末比之按今猶呼此名謂生  
海邊沙地其子有刺似菱也

天名精 本草和名波末多加奈一名波末布久良  
醫心方同但良下有佐字按本草和名下品狝蓋下  
無和名据此則波末多加奈波末布久良共為狝蓋之  
和名狝蓋新修本草下品初出之然陶注天名精云此即

今人呼為狝蓋一名狝首据此則天名精即狝蓋  
也所云波末多加奈亦謂狝蓋生水邊生莖至四五尺  
故名波末布久良者謂莖葉肥大也布久良者肥大之  
義也

蒲黃 本草和名加末乃波奈按蒲芽芳香故名  
曰香蒲和名女加末謂其芽芳香也加末者加无婆  
之岐之略波奈者謂黃為花蕊也蒲黃与松黃  
同共用花蕊也

香蒲 本草和名女加末說見前條

蘭草 本草和名波加末按新撰萬葉集用藤

新井氏曰藤以花色名之袴以花瓣為簞名之也

**雲寶** 本草和名波末佐介按今俗呼志也介都  
以波良者是也生水岸其實為菜似豆莢故名波  
末佐介也

**徐長卿** 本草和名比女加美按加美者左右實  
之義萬葉集加毛加又毛用左右字比蘭一蒂二實双  
生如牛角形故名加美此草似花比蘭而细小故名比  
女加美國語謂九細弱物皆備比女

**茜根** 本草和名阿加祿按今猶備之即志根之義

**營實** 本草和名字波良乃美醫心方同和名鈔作

无波良按以梅實訓牟女例之則作牟波良者必  
是古言源順每條和名皆據本草和名則順所見  
本草和名作牟波良可知也今本作字恐牟訛蓋不  
原作字也今俗呼伊波良共多刺之義波良即波利  
謂針也牟伊共語助耳

**旋華** 本草和名波也比止久佐一名加末按波也比  
止久佐名義未詳不知指何物加末者恐是花茗  
荷之名此物陶注所云山薑也苗葉甚芳香故名加  
末者香芽也末与女一音之轉耳

阿部將翁云集人國  
菩薩摩訶之古名也北草  
產于此地故名歟

白兔蒺藜 本草和名云唐醫心方同

青藜 本草和名云唐醫心方同

蔓荆實 本草和名云唐醫心方同

荆實 和名波末波比牡荊實殖近江國按波末

者謂濱也波比者蔓延之義此物蔓延于海濱故

有此名今俗呼波末之歧美又波末加都良者是也

牡荊元是舶來而其種子當時僅殖蕃近江國

故云尔醫心方所載良是輔仁之舊而今本之草和

名屬缺脫耳

小荊實 按今俗呼人參木者即是餘具前條

秦椒 本草和名加波波之加美按此物山中自生之

樹而以木皮為食料呼為辛皮是也故名曰加波

波之加美也亦對蜀椒以實為食料故名曰布佐

波之加美而言也秦椒樹高大實小而色淺紅

芳香而淡不甚辛也

女貞實 本草和名美也都古歧一名多都乃歧

醫心方訓多都乃支乃美和名抄大豆乃歧楊氏

抄云比女都波歧按美也都古歧者都是語助古歧

者歧之緩言謂宮木也多都者多知之音轉謂館

也此物四時有葉故宮館多植之故有此名今俗呼

祢豆美毛知者是也。今猶有也。夫通波歧東多末都波歧州加波都波歧州以奴都波歧州茅諸名。皇國古語呼比女者謂凡細小軟弱者也。都波歧者都也。波歧之略謂光葉木也。

**桑上寄生** 本草和名久波乃歧乃保也和名抄寄生。刈夜度利歧又保夜。新撰字鏡萬寄生保与。萬葉集大伴家持於越中國廳給饗諸郡司等宴歌夜麻能許奴礼能保与茅里天可射之都良久波源氏物語及空物語樓上卷歌共有夜度利歧之名按保也保与同刈蓋是萌起生出之義穗

火帆三字共刈保六發出之義相模俗謂凡樹芽總生可采食者為保以又謂凡菜穀苗心生莖幹者為保歧畱又保歧多都是古言之偶存者也。

**蕤核** 本草和名唐醫心方同按此物古來無國產今藥用猶待舶來耳。

**辛夷** 本草和名也末阿良之歧醫心方同按以蘭葦草刈阿良之歧澤蘭刈佐波阿良之歧推之則生山中而其香尤高之謂也。今俗呼古不之是也。此物花未開時如人手指固握之狀香氣在中故名古不之俗謂握手為古不之因經所云木葦花是也。

阿部將翁云。花謝而結實。實為莢而莢中之核有乳者。不熟者其狀如人指。固握之狀。故名歟。古不之。取拳握之義耳。

木蘭 本草和名出大宰。醫心方和名抄並訓毛久良尔。按今俗呼藪肉桂又多毛者。蓋是也。

榆皮 本草和名也。尔礼和名抄同。醫心方以倍尔礼按云也。云以倍指人家園圃而言也。蓋對山野自生者之名。皇國古昔以榆白皮為食用。見延喜式。故有此名乎。仁礼即祢礼。為粘滑之義。此物皮間滑汁甚多。故名仁礼耳。

龍骨 本草和名多都乃保祢。出大宰。按凡云出大宰者。皆是非國產。當時唐船來泊于此地。故云尔。猶對州人參流球銀朱之類耳。又按龍無國產。以何

名多都。蓋龍無正體。至其升天。始知為龍。多都者即多知乃保留之義。而虺蛇也。析易也。鯉也。鱣也。皆得起雲降雨。一朝升天者。悉謂之多都。非指一物也。

牛黃 本草和名唐。

牛角鯁 本草和名。字之乃古都乃。按都乃者。都岐乃比之畧。謂突伸。与豆女同理。字之者。字之三之畧。為大肉之義。与字末之為大目同義。

麝香 本草和名唐。

髮髮 一、一、一、無訓。醫心方訓乃加美。和名抄訓加美乃祢。按乃加美即祢加美。一音之轉。為蘇注髮根也之義。

阿部將翁云內則云於榆滑之古今食物之滑汁皆用  
榆却邦亦然足今即用葛粉滑之

白字髮髮即黑字亂髮共宜訓於知加美說見攷注中  
熊脂 本草和名久未乃阿布良

石蜜 、、、、無訓和名抄此間云美知按美知者即  
蜜之吳音与錢訓世仁同例

臘蜜 本草和名無訓醫心方同按今俗呼黃臘者是  
也

蜂子 本草和名無訓醫心方訓波知乃古

大黃蜂子 按今俗呼於保波知又也未波知者

土蜂子 按、、阿奈波知又都知波知者

白膠 本草和名加乃都乃二今加波按余加波者即煮皮為

膠之搃名此物以鹿角為膠故名

阿膠 本草和名余加波

丹雄雞 本草和名余波止利按此物常在園庭不  
遠行不高飛故名丹雄雞者俗呼地雞及油雞者  
也

臍脰裏黃皮 和名抄鳥胃訓鳥乃和多按臍脰  
者即胃也臍脰裏黃皮者胃內包裹食物之鞭黃皮  
也今俗呼衣布久呂

翮羽 和名抄訓波祢按波祢者即羽根之義

雞子 、、、、卵訓加比古按加比古者殼子之義謂卵

有殼也。和名抄。龜貝部。殼訓加比。可以徵。加比古或音曰加比。見古今六帖拾遺抄。歌源氏物語。植柱卷。歌雄畧紀。六卯訓加比。今俗呼多末古是也。

**雞白蠹** 按蠹恐蝦段借。段与蠹古音通。和名抄。蝦訓須毛利。見拾遺抄。歌空物語。藤原君卷。

**歌源氏物語** 橋姬卷。歌大和物語。歌蓋須毛利者。巢守之義。謂壞卵不孵。長在巢中。如守巢者然也。

**鴈肪** 本草和名。加利。和名抄。鴻鴈訓加利。按加利鳴聲曰加利。故名。加利見古事記。仁德天皇御歌。今俗呼鴈音讀。呼鴻為比之。久比。謂好食菱實也。

謂是廣也

**鶯肪** 本草和名。加毛。按鴈在野為鴈。在家為鶯。鳧在野為鳧。在家為鶯。鶯為加利。鶯為唐鴈。鳧為加毛。鶯為阿比呂。四鳥自分明。本草藥用。鴈為唐鴈。鶯為阿比呂。者阿之比呂之畧。加毛者加末也。芳香之義。此肉充食。芳香倍他肉。故名。

**牡蠣** 本草和名。乎加岐。乃加比。醫心方。加支。按加岐者。加岐止番之義。此物重疊數百。殼相集。共成一塊。搔取之。分析之。各三為一合。蠣子。故名加岐。乎加岐者。牡蠣之義。謂其殼不圓而塊礪然也。

**鯉魚膽** 本草和名。古比。按古比者。古比志多夫之義。謂

慈慕也。此魚每雄与雌必相雙行，故名。蓋鯉之為言，儂也。古來有雙鯉之目，亦取此義耳。

**象蝨魚** 本草和名波牟。按此物無國產，古以波牟當之，非是也。今清俗呼為九星魚。文化甲子，吳船所齎來，活象蝨魚十餘頭，今猶在江戶城中。吹上池沼云，其字真，世或傳之。

**蒲陶** 本草和名於保衣，比加都良。按紫葛，訓衣比加都良。此物比紫葛則其莖葉子根皆大也，故名紫葛。葉間有义子蔓，其色紫赤似蝦鬚，故名衣比加都良。

**蓬蓽** 本草和名以知古。按以知古者，以天古之義。凡草木實皆有皮，中有肉，中有核。此實無韃皮，其肉直可食，故名。其云實名古者，零餘子名曰奴加古，竹實名曰志祢，竿古之類也。又按海蟹腹下有著齧子一塊者，謂之出子，莓實似之，故名以知古欵。

**覆盆** 本草和名加字夫利，以知古。和名抄，訓以知古。按其實自上冒覆，故名加字夫利，以知古也。与覆盆同義。

**大束束** 本草和名於保奈都女，生束束奈末奈都女。和名抄，束束訓奈都米，新撰字鏡，檜訓奈豆女，棟

字同訓。按新井氏曰：奈都米夏芽也。此水至夏初生芽，与渚木之春生芽不同，故名。

**藕實莖** 本草和名波知須乃美，和名鈔蓮子同訓。按蓮房似蜂巢，故名波知須。今俗呼為波須，畧言耳。乃美按美都布，歧者水款冬之義，謂生水中莖葉似款冬，今俗呼鬼蓮是也。

**白瓜子** 本草和名，字利乃佐祢。按字利者，字雷和字之義，瓜類皆光澤多汁，故名。

**瓜蒂** 本草和名，今加字利乃保曾。按非謂苦瓜之

蒂，謂瓜蒂之味苦者也。保曾者，臍謂瓜蒂在樹則連子去樹則離子，有似臍蒂，故名也。

**冬葵子** 本草和名阿布比乃美，和名抄葵，訓阿布比。新撰字鏡葵，訓阿保比。按阿保者，阿保久之略，比者日也。謂葉三重疊迎日也。即左傳云：衛豆之義。玉篇云：葵葉向日，不令熨其根是也。布保通音。

**苜蓿實** 本草和名比由。按新井氏曰：疑以味甘寒，名比由可從。今俗訛為比也字，与稗訓比衣同義。  
**馬苜蓿** 醫心方，訓字乃比由。按今俗呼須百里比也字者是也。

。謂光葉也。

苦菜 本草和名介加奈一名都波比良久之佐醫心方同和名抄訓於保都知按介加奈即苦菜之義都波者都也波之畧与都波歧都波布歧同義比良久者用張之義云都波比良久之佐者光葉用張之謂也今俗呼乃介之又介之何佐美者是也

選

按選即舜古字茶樹是也

胡麻

本草和名無訓和名抄云此間音五末訛云

字古万醫心方六訓字古末新修本草標記同字古万見空物語藤原君卷按此物本彼地所齎來故無國名与菊華牽牛子同例

麻蕒

本草和名阿佐乃三按麻蕒空訓阿佐

乃波奈也

麻子

按阿佐乃美是也攷何佐者也世之音

轉此物瘦生直立不与他草類故名与阿佐都岐之阿佐同義

本草經藥和名攷上

安政六年己未十月十三日書畢

森養竹源立之





